



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
22 November 2013
Russian
Original: English

Шестидесят восьмая сессия

Второй комитет

Пункт 19 повестки дня

Устойчивое развитие

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Науру, Непал, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сейшельские Острова, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Того, Уганда, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Ямайка и Япония: пересмотренный проект резолюции

Использование сельскохозяйственных технологий в целях развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию [66/195](#) от 22 декабря 2011 года об использовании сельскохозяйственных технологий в целях развития,



ссылаясь также на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹, Повестку дня на XXI век², Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁴ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁵,

ссылаясь далее на итоговый документ проведенной 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»⁶,

напоминая о проведенном 25 сентября 2013 года специальном мероприятии, посвященном последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и ссылаясь на его итоговый документ⁷,

ссылаясь на итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁸,

ссылаясь также на свою резолюцию 67/228 от 21 декабря 2012 года о сельскохозяйственном развитии и продовольственной безопасности,

ссылаясь на свою резолюцию 64/136 от 18 декабря 2009 года о кооперативах в процессе социального развития, в которой она провозгласила 2012 год Международным годом кооперативов,

ссылаясь также на свою резолюцию 66/221 от 22 декабря 2011 года о Международном годе киноа, 2013 год,

ссылаясь далее на свою резолюцию 66/222 от 22 декабря 2011 года о Международном годе семейных фермерских хозяйств, 2014 год,

напоминая о Всемирном саммите по продовольственной безопасности, проведенном Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций 16–18 ноября 2009 года в Риме, и обращая особое внимание на важность совершенствования и внедрения сельскохозяйственных технологий,

ссылаясь также на решения проведенной 11 мая 2012 года в Риме тридцать восьмой (специальной) сессии Комитета по всемирной продовольственной безопасности, на которой Комитет одобрил Добровольные руководящие

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ Резолюция S-19/2, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁵ Там же, резолюция 2, приложение.

⁶ Резолюция 66/288, приложение.

⁷ См. A/68/L.4.

⁸ См. резолюцию 60/1.

принципы ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности⁹, и на решения тридцать девятой сессии Комитета, которая была проведена 15–20 октября 2012 года в Риме¹⁰,

с удовлетворением отмечая работу Комитета по всемирной продовольственной безопасности на его сороковой сессии, которая была проведена 7–11 октября 2013 года в Риме, и принимая к сведению итоговый документ этой сессии,

с удовлетворением отмечая также выдвижение Генеральным секретарем на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию инициативы по полной ликвидации голода как программы построения будущего, свободного от голода,

с удовлетворением отмечая далее обязательства, закрепленные в Совместном заявлении по всемирной продовольственной безопасности, которое было принято 10 июля 2009 года в Аквиле, Италия¹¹, и особое внимание в котором было уделено устойчивому развитию сельского хозяйства,

напоминая о проведенном 20–22 сентября 2010 года в Нью-Йорке пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и ссылаясь на его итоговый документ¹², и вновь подтверждая свое обязательство достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, будучи обеспокоена в то же время по поводу нынешних темпов продвижения по пути к достижению этих целей, особенно в странах, движущихся по этому пути с наибольшим отставанием,

признавая, что внедрение сельскохозяйственных технологий может оказать позитивное воздействие на достижение целей, связанных с продовольственной безопасностью и питанием, ликвидацией нищеты, расширением прав и возможностей женщин и обеспечением экологической устойчивости,

принимая к сведению Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов, принятую на четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, проведенной 9–13 мая 2011 года в Стамбуле, Турция¹³, и признавая необходимость продолжения работы по выполнению обязательств, закрепленных в этой программе действий,

подчеркивая исключительно важную роль женщин в сельскохозяйственном секторе и их вклад в ускорение развития сельского хозяйства и сельских районов, укрепление продовольственной безопасности, улучшение положения дел в области питания и ликвидацию нищеты в сельских районах и обращая особое внимание на то, что для достижения реального прогресса в сельскохо-

⁹ Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, документ CL 144/9 (С 2013/20), приложение D.

¹⁰ Там же, документ С 2013/21.

¹¹ Находится по адресу www.ifad.org/events/g8.

¹² См. резолюцию 65/1.

¹³ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 11.П.А.1), глава II.

зяйственном развитии требуется, в частности, устранить гендерный разрыв и обеспечить наличие у женщин равного доступа к сельскохозяйственным технологиям, связанным с ними услугам и вводимым ресурсам и всем необходимым средствам производства, включая наличие прав владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами и доступа к таким ресурсам, равного доступа к образованию и профессиональной подготовке, социальным услугам, услугам в области здравоохранения, медицинскому обслуживанию и финансовым услугам и доступа к рынкам, а также участие женщин в рыночной деятельности,

признавая ценный вклад молодежи в достижение устойчивого экономического роста и чрезвычайно важную роль сельскохозяйственных технологий в расширении доступа молодых женщин и мужчин к навыкам ведения сельского хозяйства и в повышении их жизненного уровня,

принимая во внимание роль и усилия гражданского общества и частного сектора в контексте содействия прогрессу в развивающихся странах, пропаганды использования экологичных сельскохозяйственных технологий и профессиональной подготовки мелких фермеров, в частности сельских женщин,

учитывая растущую необходимость внедрения новшеств в звеньях производственно-сбытовых цепей агропищевого сектора в целях принятия мер реагирования на проблемы, обуславливаемые, в частности, изменением климата и истощением и нехваткой природных ресурсов, урбанизацией и глобализацией, и признавая, что научные исследования в области сельского хозяйства и экологичные сельскохозяйственные технологии могут вносить значительный вклад в развитие сельского хозяйства и сельских районов и экономическое развитие, адаптацию сельского хозяйства и обеспечение продовольственной безопасности и питания и способствовать смягчению негативных последствий изменения климата, опустынивания, деградации земель и засухи,

1. *с удовлетворением отмечает* доклад Генерального секретаря об использовании сельскохозяйственных технологий в целях развития¹⁴;

2. *настоятельно призывает* государства-члены, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и другие заинтересованные стороны прилагать более активные усилия в целях расширения разработки экологичных сельскохозяйственных технологий и их распространения и передачи на взаимно согласованных условиях развивающимся странам, особенно наименее развитым странам, в частности на двустороннем и региональном уровнях, а также поддерживать национальные усилия по поощрению использования местных ноу-хау и сельскохозяйственных технологий и содействию расширению научных исследований в сфере сельскохозяйственных технологий и доступа к знаниям и информации на основе надлежащих стратегий осуществления коммуникационной деятельности в целях развития, а также усилия по расширению возможностей как сельских женщин, так и сельских мужчин и молодежи в плане повышения продуктивности устойчивого сельского хозяйства, сокращения потерь после сбора урожая и укрепления безопасности в области продовольствия и питания;

¹⁴ A/68/308.

3. *рекомендует* прилагать на международном, региональном и национальном уровнях усилия по наращиванию потенциала развивающихся стран, особенно мелких и семейных фермерских хозяйств, в частности сельских женщин и молодежи, в этих странах, в целях повышения продуктивности и питательной ценности продовольственных культур и продуктов животноводства, содействия распространению рациональной практики подготовки к сбору урожая и его хранения и укрепления связанных с обеспечением продовольственной безопасности и улучшением питания программ и стратегий, учитывающих особые потребности женщин, детей и молодежи;

4. *призывает* государства-члены и соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, а также другие заинтересованные стороны полностью учитывать гендерную проблематику в сельскохозяйственных стратегиях и проектах и уделять повышенное внимание устранению гендерного разрыва в целях предоставления женщинам равного доступа к трудосберегающим технологиям и информации о сельскохозяйственных технологиях и ноу-хау, оборудованию, форумам для принятия решений и соответствующим сельскохозяйственным ресурсам для обеспечения того, чтобы в программах и стратегиях, связанных с сельским хозяйством, продовольственной безопасностью и питанием, учитывались особые потребности женщин и препятствия, с которыми сталкиваются женщины, пытаясь получить доступ к вводимым и прочим сельскохозяйственным ресурсам;

5. *рекомендует* правительствам разрабатывать и осуществлять ориентированные на молодежь проекты и программы развития сельского хозяйства, с тем чтобы стимулировать появление у молодежи интереса к сельскому хозяйству и участие молодежи в сельскохозяйственной деятельности, в том числе посредством профессиональной подготовки, просвещения и повышения квалификации¹⁵;

6. *предлагает* правительствам и международным организациям, действуя в сотрудничестве с кооперативами и кооперативными организациями, содействовать, сообразно обстоятельствам и в соответствии с правилами Всемирной торговой организации, росту сельскохозяйственных кооперативов, обеспечивая легкий доступ к финансам на необременительных условиях, внедряя рациональные производственные технологии, осуществляя инвестиции в сельскую инфраструктуру и оросительные системы, укрепляя маркетинговые механизмы, обеспечивая доступ к надлежащим инструментам регулирования рисков и поддерживая участие женщин в экономической деятельности;

7. *обращает особое внимание* на важность поддержки и развития научно-исследовательской работы по улучшению существующих и выведению новых сортов сельскохозяйственных культур и совершенствованию и диверсификации семенных систем, а также содействию формированию таких устойчивых сельскохозяйственных систем и рациональных методов управления сельскохозяйственным производством, как почвозащитное земледелие, ветеринарный контроль и комплексные методы борьбы с вредителями, с тем чтобы уменьшить уязвимость сельского хозяйства, и в частности повысить устойчивость сельскохозяйственных культур и животных к болезням, вредителям и

¹⁵ См. Food and Agriculture Organization of the United Nations and the International Fund for Agricultural Development, "Youth: the future of agricultural cooperatives", 2012.

воздействию окружающей среды, в том числе к засухе и изменению климата, сообразно национальным нормативным актам и соответствующим международным соглашениям;

8. *подчеркивает* необходимость значительного сокращения потерь на этапах после сбора урожая и других продовольственных потерь и отходов на всем протяжении цепи продовольственных поставок путем, в частности, более активной пропаганды надлежащих методов сбора урожая, переработки агропищевой продукции и использования надлежащих помещений для хранения и упаковки продовольствия;

9. *обращает особое внимание* на важность неистощительного и рационального использования водных ресурсов для повышения и обеспечения продуктивности сельского хозяйства и призывает приложить дополнительные усилия для развития и совершенствования ирригационной инфраструктуры и водосберегающих технологий;

10. *отмечает* продолжающееся обсуждение в рамках Комитета по всемирной продовольственной безопасности вопросов ответственного инвестирования в сельское хозяйство;

11. *рекомендует* государствам-членам, гражданскому обществу и государственным и частным учреждениям развивать партнерские связи для содействия оказанию финансовых и рыночных услуг, включая профессиональную подготовку, наращивание потенциала, создание инфраструктуры и пропаганду сельскохозяйственных знаний, и призывает все заинтересованные стороны приложить дополнительные усилия для привлечения мелких фермеров, в частности сельских женщин, к разработке планов и принятию решений относительно расширения доступности и снижения стоимости надлежащих неистощительных технологий и методов сельскохозяйственного производства;

12. *признает*, что информационно-коммуникационные технологии способны играть роль инструментов для повышения продуктивности сельского хозяйства, совершенствования методов сельскохозяйственного производства и улучшения экономического положения мелких фермеров, развития сельскохозяйственных рынков и соответствующих учреждений, повышения качества услуг для сельского хозяйства, расширения прав и возможностей фермерских общин и подключения фермеров в развивающихся странах к функционированию региональных и глобальных сельскохозяйственных рынков, и подчеркивает необходимость обеспечения доступности информационно-коммуникационных технологий для женщин, особенно в сельских районах¹⁶;

13. *призывает* государства-члены сделать устойчивое сельскохозяйственное развитие неотъемлемой частью их национальной политики и стратегий, отмечает позитивное влияние, которое может оказывать в этой связи сотрудничество по линии Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, и настоятельно призывает соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций сделать деятельность, связанную с сельскохозяйственными технологиями, научными исследованиями и разработками, компонентом усилий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, уделяя при этом повышенное внимание научным исследованиям и

¹⁶ См. World Bank, "ICT in Agriculture", 2011.

разработкам, связанным с недорогими, надежными и экологичными технологиями, которые можно было бы легко использовать и распространять среди мелких фермеров, в частности сельских женщин;

14. *просит* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и Международный фонд сельскохозяйственного развития, поощрять, поддерживать и облегчать обмен опытом между государствами-членами относительно путей увеличения масштабов использования таких рациональных практических методов осуществления сельскохозяйственного производства и управления им, как почвозащитное земледелие, путей повышения адаптационной способности сельского хозяйства и путей расширения использования сельскохозяйственных технологий, которые оказывают позитивное влияние на всю производственно-сбытовую цепь, включая технологии для хранения и перевозки собранного урожая, в том числе в условиях неблагоприятного воздействия окружающей среды;

15. *обращает особое внимание* на важную роль сельскохозяйственных технологий, научных исследований в области сельского хозяйства и передачи технологий на взаимно согласованных условиях, а также обмена знаниями и информацией о практических методах в содействии обеспечению устойчивого развития и в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и поэтому призывает государства-члены и рекомендует соответствующим международным органам поддерживать научные исследования и разработки в области устойчивого сельского хозяйства и в этой связи призывает продолжать оказывать поддержку системе международных научных исследований в области сельского хозяйства, в том числе Консультативной группе по международным исследованиям в области сельского хозяйства и другим соответствующим международным организациям и инициативам;

16. *предлагает* государствам-членам и другим заинтересованным сторонам уделить должное внимание вопросу об использовании сельскохозяйственных технологий в целях развития в ходе обсуждения повестки дня в области развития на период после 2015 года;

17. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.